

# پروسه کمک کرایه

ورق معلومات  
می ۲۰۲۰

## اگر من کرایه خانه خود را بعد از ۲۹ مارچ ۲۰۲۰ پرداخت کرده نتوانم چه باید بکنم؟

کرایه نشینان مستحق باید بتوانند مشکلات مالی خود را از بابت وباء ویروس کرونا نشان بدهند.

قدم ۱:

- مشکل را نا دیده نگیرید – پرداخت نکردن کرایه نقض قرارداد کرایه شما است. از وبسایت **Consumer Affairs Victoria** برای معلومات و مشوره در مورد حقوق و تعهدات خود دیدن کنید
- با مالک خانه یا مدیر املاک خود برای آگاهی ایشان از وضعیت خویش و خطر عدم توانایی در پرداخت کرایه آینده تماس بیگیرید
- درآمد تخمین زده خود را محاسبه کنید و پلان کنید که توانایی چقدر پرداخت کرایه خانه را دارید – با در نظر گرفتن سایر کمک های اقتصادی که شما به آن دسترسی خواهید داشت، بشمول پرداخت های کمکی کامنولیت (همچنین قدم ۱۰ را ببینید)
- مستحق بودن برای کمک دولتی را معلوم کنید، بشمول **Department of Health and Human Services (DHHS)** برنامه کمک کرایه (همچنین قدم ۹ را ببینید)

قدم ۲:

- درخواست مذاکره برای کاهش کرایه با مالک خانه تان را کنید (مستقیماً یا از طریق مدیر املاک)

قدم ۳:

- سعی کنید تا به یک موافقه برسید تا مبلغ کرایه را برای یک مدت کم کنید.

قدم ۴:

- با **Consumer Affairs Victoria (CAV)** در مورد نتیجه توافق نامه و یا در صورت بروز مشکلات برای طلب کمک تماس بیگیرید

## وقتی با CAV تماس می‌گرم چه اتفاق می‌افتد؟

قدم ۵:

- CAV توافقی را که به آن رسیده اید ثبت میکند، یا سعی خواهد کرد برای دستیابی یک توافق به شما کمک کند

اگر هنوز هم نمیتوانید به توافق برسید، شما را به Dispute Settlement Centre of Victoria (DSCV) برای میانجیگری مجانی معرفی میکنیم

## در DSCV چه اتفاق میافتد؟

قدم ۶:

یک میانجیگر مسلکی برای یافتن توافق با شما همکاری خواهد کرد

قدم ۷:

یک قرارداد یا دستور الزامی در پایان پروسه ایجاد خواهد شد

قدم ۸:

بعد از اینکه پروسه میانجیگری به سر رسیده باشد، نتایج مورد مناقشه برای حکم نهایی در VCAT یا در محاکم صورت میپذیرد

## قدم های اضافی برای کرایه داران

قدم ۹:

من هنوز هم بیشتر از ۳۰٪ درآمد خویش را در کرایه پرداخت میکنم. من چه کنم؟

اگر شما بعد از توافق دوجانبه با مالک خانه بیشتر از ۳۰٪ درآمد خود را در کرایه پرداخت میکنید، ممکن است شما دسترسی برای کمک در کرایه از دولت ویکتوریا را داشته باشید. اگر شما آزمون درآمد و دارایی را سپری کنید، شما میتوانید تا \$2,000 در کمک کرایه دریافت کنید. این پرداخت علاوه بر کاهش کرایه که در مذاکرات بین شما و مالک خانه صورت پذیرفته میباشد، از طرف DHHS برای مالک خانه تان در مقابل کرایه پرداخت میشود

قدم ۱۰:

من واجد شرایط دریافت کمک کرایه نیستم. چه حمایت دیگری وجود دارد؟

DHHS طیف وسیعی از معلومات و خدمات برای پشتیبانی از افراد در کرایه خانه شخصی فراهم میکند - لطفاً به <https://www.housing.vic.gov.au/help-renting> مراجعه کنید. همچنین شما شاید مستحق کمک کرایه کامنولیت هم باشید.

## آیا میتوانم قرارداد کرایه را زودتر فسخ کنم؟

در شرایط محدود ممکن است مالک خانه یا کرایه نشین برای پایان دادن قرارداد اقدام کند. این شامل مشکلات اقتصادی، نامناسب بودن ملکیت برای سکونت، مالک خانه - خانه را فروخته یا خود میخواهد به آن انتقال کند، و یا هر یک از طرفین امنیت دیگران را در معرض خطر قرار داده و یا خسارات قصدی به خانه وارد شده است. شرایط خاص برای خشونت خانوادگی اعمال میشود.